

英语教学 与文化交流

饶晓丽 ⊙ 著

English Teaching and
Cultural Exchange



 吉林大学出版社

英语教学 与文化交流

饶晓丽 ⊙ 著

English Teaching and
Cultural Exchange



吉林大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

英语教学与文化交流 / 饶晓丽著. -- 长春 : 吉林大学出版社, 2016.8

ISBN 978-7-5677-7423-0

I. ①英… II. ①饶… III. ①英语—教学研究 IV. ①H319.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第208937号

书 名: 英语教学与文化交流

作 者: 饶晓丽 著

责任编辑: 陈颂琴 责任校对: 米司琪

吉林大学出版社出版、发行

开本: 710×1000毫米 1/16

印张: 13.5 字数: 238千字

ISBN 978-7-5677-7423-0

封面设计: 寰宇工作室

北京虎彩文化传播有限公司 印刷

2018年01月 第1版

2018年01月 第1次印刷

定价: 49.00元

版权所有 翻印必究

社址: 长春市明德路501号 邮编: 130021

发行部电话: 0431-89580026/28/29

网址: <http://www.jlup.com.cn>

E-mail: jlup@mail.jlu.edu.cn

前言

随着交通工具和通讯手段的发展,不同国家、不同种族、不同民族的人能够频繁地接触和交流,跨文化交流成为我们时代的一个突出的特征。对于 21 世纪的大学生来说,学英语不再是用来应付考试,而是要真正地实现英语交流。由此可知,英语教学的根本目的就是为了实现跨文化交际,就是为了与不同文化背景的人进行交流。

英语作为一种语言,在一定程度上反映出其特定的文化背景,这种特定的文化背景给异国语言学习者带来了一定的困难,并极可能在国际交往中引起误解。在我国,大多数人都是通过学习英语来了解异国文化的,这使得英语教学在学习异国文化中占有不可取代的重要地位。在过去传统的教与学过程中,英语教学中语言和文化的这种关系一直未得到足够的重视。似乎认为只要进行听、说、读、写的训练,掌握了语音、词汇和语法规则就能理解英语和用英语进行交流。而实际上由于对英美文化中一些非语言形式的文化背景、社会准则了解不够,进而跨文化交流的能力较差,重视语言形式的学习而忽视了语言在实际场合的运用,忽视了东西方文化的差异。结果,在与外国人的交流中常常出现障碍,甚至产生误会。所以,如何在英语教学中通过加强文化教育以达到跨文化交流的目的变得非常重要。

语言是社会民族文化的一个组成部分,它随民族的发展而发展。不同民族有着不同的文化、历史、风俗习惯和风土人情等,各民族的文化和社会风俗又都在该民族的语言中表现出来。语言是文化的载体,是文化的主要表现形式。随着国际交往的迅速发展,来自不同国家或文化背景的人们进行着越来越多的思想交流,被称为“跨文化的交流”。在跨文化的交流过程中,交流双方经常会遇到一些障碍。但在许多情况下,交流受阻或失败不是由语言引起的。“大至人们的世界观、思维方式和价值取向,小至人们的言谈举止、风俗习惯都是文化背景的重要内容,都会影响跨文化交流的顺利进行。”原因在于“文化差异影响、误导信息的获得,造成交流障碍。”

在编写本书的过程中,我们查阅和引用了网络、书籍以及期刊等相关资料,

因涉及内容较多，在这里不一一注明引用出处。谨向本书所引用资料的作者表示诚挚的感谢。此外，本书在编写的过程中，得到了相关专家和同行的支持与帮助，在此一并致谢。由于水平有限，书中难免出现纰漏，恳请广大读者指正！

目录

第一章 文化与交流	1
第一节 文化	5
第二节 交流	20
第三节 文化与交流	22
第四节 文化交流的特点	27
第二章 英语教学中的语言与文化	30
第一节 语言与文化	32
第二节 文化差异	45
第三节 语言差异	54
第四节 国内外文化教学发展现状	61
第五节 语言文化教学的几种模式	69
第三章 英语教学与文化因素	75
第一节 文化因素对英语教学的影响	75
第二节 母语文化在英语学习中的负迁移	77
第三节 英语学习中容易出现的交际失误现象	80
第四节 中国传统教学模式的影响	85
第五节 母语文化“失语”现象	87
第四章 英语教学与文化教学	93
第一节 文化因素在英语教学中的重要性	94
第二节 英语教学中目的语文化与母语文化兼容并举	100
第三节 目的语文化和本族语文化兼容并举的实施途径与策略	104
第四节 消除母语的负迁移	109

第五节 发挥母语在外语教学中正迁移作用	114
第六节 学会中国文化之英语表达	117
第七节 英语教育中母语文化教学方式	120
第五章 英语教学中培养学生的跨文化交际能力	125
第一节 跨文化交际能力的培养	125
第二节 树立语言平等观和文化平等观	135
第三节 树立文化自觉意识	136
第四节 跨文化交际中的文化认同	137
第五节 正确处理外语教学中的文化冲突	143
第六章 英语教学中文化意识的培养	147
第一节 英语教学中文化意识的缺失	148
第二节 英语教学中文化意识培养的必要性	155
第三节 英语教学中文化意识培养的策略	162
第七章 思维方式与文化交流	174
第一节 不同文化中的思维方式	174
第二节 思维方式对跨文化交流的影响	180
第八章 世界观、人生观与文化交流	185
第一节 世界观	185
第二节 人生观	187
第九章 文化交流能力的提高	199
第一节 文化交流能力的概念	199
第二节 如何提高跨文化交流能力	200
参考文献	205



第一章 文化与交流

跨文化交流是一种历史悠久的行为,我国自古以来就有与外国广泛交流的传统。当今,跨文化交流日渐频繁,对外语学习者提出了新的要求——顺畅交流。为了避免交流中的障碍,仅仅掌握语言能力是不够的,外语学习者还需要提高跨文化交流的意识和能力。因此,通过文化之间的对比,了解文化之间的差异,并以此来指导跨文化交流的行为方式,提高跨文化交流的能力和意识,这对于外语学习者来说是必需的,而对于外语教学者来说,文化教学应该成为外语教学一个不可缺少的环节。

文化是知识、经验、信念、价值观、态度、意义、社会等级结构、宗教、时间与空间的概念、角色、宇宙观、物品和财产的总汇。文化可分为三个大的层面:文化体制、文化活动和文化内核。其中最外层的是物质层面,是人与人之间的各种关系以及各种经济、政治、教育制度和体制等;中间层面代表在外层制度下进行的文化活动,如文化规则和习惯、物质文化等;内核是精神层面,即人类在改造自然,塑造自我过程中形成的价值观念、心理状态、思维方式、审美情趣、道德风尚、宗教信仰、民族习性等。文化是人类进化过程中衍生出来或创造出来、后天习得的一个体系。不同的民族、阶级有不同的文化特征,文化在一个群体中具有共享性,它会随着社会的发展而发展。文化常有本民族文化优越感的倾向,任何一个民族都将自己的文化置于中心的位置,以自己的文化标准衡量一切。文化是建立在符号之上的,是可以传递的。语言,非语言行为、事物都可以作为一种象征符号承载、传递文化。文化在个人、群体和整个社会(国家)等层面都发挥着作用。

交流指信息发送者与信息接受者共享信息的过程。交流具有的推测性,交流的参与者不能直接感知到对方的真实心理与想法,只能尽可能推测对方的所知所感,交流的效果会接近本真,却不会达到百分之百,因此交流过程中才会出现许多障碍和误区。尽量减少这种推测性就成为克服交流障碍的必由之路。减少推测性最好的方法莫过于去尽量了解文化交流双方的文化。交流也依赖于符号,同一符号在不同的文化环境中可能指代不同的意义,在跨



文化交流中,如果在交流中使用这样的符号,就容易引起交流偏差和误解。同时交流受到环境的制约,在跨文化交流的领域,环境的因素尤为重要,文化规定着人们在不同交流环境中的行为。在交流中人们可以观察、评价、调整 and 改变自己的行为,交流的这种自我反省性对于跨文化交流有着警示作用,要求人们调整自己在交流中的心理预期,以更理性、更宽容的态度对待交流中的分歧。交流要受到文化的影响,文化的差异对交流的影响是跨文化交流的障碍。

跨文化交流作为一种特殊的交流有自己的特点,其中,最大的特点是文化共享性差。跨文化交流的双方来自不同的文化背景,人们从小接受了一套文化传统,就会潜移默化地在头脑中形成一种思维习惯,很难改变,对另一种文化的行为方式可能能够理解,但还是会觉得不舒服。因此,跨文化交流中误解、矛盾多也是不可避免的。

笔者以大量案例分析了中美之间思维方式、世界观及人生观的差异,以及由此引发的跨文化交流障碍。文化是一个多层次的体系:文化体制,文化活动,文化内核。其中文化的内核包括:思维方式、世界观、人生观等。文化的内核很大程度上决定着文化的外层体系,而且在跨文化的交流中也主导着交流的成败,它是表面的许多文化差异的根源。

来自不同文化背景的人有不同的思维方式,思维方式的不同会成为跨文化交流的一大障碍。中国人偏好形象思维,美国人偏好抽象思维。因此中国人注重直观经验,多运用类比分析,停留于经验论。比如中医药学,对于处方适用的病症来自于医生的经验,缺少深入的分析和检查。美国人则倾向于舍弃事物次要的非本质的属性,抽取其主要的、本质的属性。在欧美文化中,有根据亚里士多德的原理建立起来的一整套逻辑体系。大约 2500 年前三段论推理的运用已成为西方人的思维的基石。

中国人较多曲线式思维,美国人较多直线式思维。于是中国人会围绕着某个中心主题绕圈子,从不同的不切主题的方面来迂回靠近主题,于是中国人交流方式委婉含蓄。而美国人会直接切入主题,直截了当地解决问题。

中国人偏好整体思维与统一性,把分解的对象作为一个有机的整体,并在它与其他事物的必然联系中,来把握对象的规律性。因此中国人崇尚“天人合一”,强调集体主义,期望与群体认同。美国人偏好分析思维,将一个完整的对象分解为各组成部分,从事物的诸多属性中,发现本质属性。美国人把一切事物分为两个相对立的方面:人——自然,战争——和平,成功——失败。他们强调个人主义,强调“我”之于他人的不同、人与人之间的平等。在中国人眼中觉得美国人对世界看法过于简单化了;反过来中国人这



种对立又统一的概念，在美国人看来是观念不鲜明，思维混沌不清。中国人比较倾向于具体的描述，关注人们外表，注意他们做什么及如何做的能力，中国人的行动更多地依赖（整体）直觉来做出选择。而美国人注重思维的功能性和实用性，他们更多地依赖数字和语言信息使事情得到解决，高度重视效率。

美国人分析一个实际情况的典型方法，是注重那些可能阻挡行动方向的障碍，并预先考虑抵消他们的办法。中国人往往着眼于现在，关注现在发生的事。美国人会认为中国人喜欢挑剔，畏惧困难，而中国人则认为美国处世态度浪漫而天真。

世界观是一个人对于整个世界普遍本质的理解，是人们思维方式及人生观的基础，决定着人们的思维方式及人生观，并通过后者间接地影响跨文化交流。也就是说，世界观以种种微妙的、不明显的方式，在跨文化交流中发挥着很大的影响。美国人的世界观与中国人有很大不同，美国人传统上就认为世界万物是可分的，而且认为人是大自然的主人，要驾驭和征服大自然。在中国，我们强调所有的生命形态及无生命物体的相互和谐与统一，人生的理想是天人的协调。因此中国人的处世态度常常是寻求统一，从全局把握事物，讲究和谐与融入，不走极端，恰如其分。

人生观是个人在其人生体验中，对于人类生存的价值和意义的根本态度和看法，它是世界观的一个侧面。任何一个文化群体中，都有一种主流的人生观，它潜藏在人们千差万别的个人人生观之下，在潜意识中主导着这一文化群体成员人生观念的趋势与基础。

中国人的主流人生观是集体主义，人们在决定自己的行为时，非常重视他人对自己的行为做出的期待和反应。美国人人生观的核心是个人主义，这样美国人在决定自己的行为时，更多地考虑了自己的标准，突显个人价值。这种个人主义—集体主义的差异是中美之间人生观方面最重要的差异，是产生跨文化交流障碍的主要诱因，因此本文将主要讨论由此而产生的交流障碍。对隐私不同的理解和界定是跨文化交流的障碍。美国人信奉个人主义，把许多事都看成隐私。而中国人对隐私理解较为狭义，认为隐私就是指见不得人的不能登大雅之堂的事。中国人同美国人交往时，要意识到中国人、美国人对谈话内容的不同认识和理解，寻找一些共同的外在的话题。个人自由备受美国人推崇，美国人倡导个人至上，个人的行为不受集体或他人的干涉。中国向来是礼仪之邦，人们头脑当中的戒律比较多，会考虑自己的行为是否被大家普遍接受。这种观念完全不被崇尚个人的自由的美国人所接受，在他们看来这种自我受制于集体的做事方法是不自由、不民主的。美国人崇尚个人



主义的另一个表现就是崇尚自立，人们看重并且推崇自身的独立性。而在中国，个人的决策权受到诸多因素的限制，因此个人缺乏责任感，人们重视人际之间的和谐融洽。

美国人喜欢表现自己，爱“出风头”，从群体中“脱颖而出”。而与之相反，中国人谦虚，不喜欢锋芒毕露，即使自己暗中努力出类拔萃，也要给人以随和平实的印象。竞争是美国人在群体内部激发其积极性的主要方法，它对信奉个人主义和追求成功的美国人行之有效。但这种竞争方式在中国也并不是很受欢迎，因为中国几千年来的传统一直强调个人与个人之间，个人与家庭的亲密关系，不鼓励人们之间不和谐的攀比争夺。美国人强调竞争讲求效率；而中国人认为没有和谐的关系事情不会办得完满，因此人们在办事之前总要先铺垫好人际关系。因此在美国人眼里中国人办事拖拉，不讲效率；在中国人眼中美国人的办事原则太没人情味，不会成功。美国人认为，人们的地位都是平等的，人际关系呈现横向形态，交流双方处于平等的地位。因此，美国人不迷信权威，喜欢独立思考。与美国的平等观念相反，中国的等级观念还相当深厚，人们重视人与群体之间的社会关系、等级制度，对领导、长辈的话相当重视，即使有不同意见也一般不会当面反驳。

中美文化价值观上另一个有很大分歧的一点就是对于物质财富的认识。美国人崇尚物质享受，并且将此视为个人权利，也常以物质的拥有程度来判断一个人。中国人有强烈的重义轻利的倾向，以追逐财富的人生目标为不耻，更多地追求精神上的完美境界和人与人之间和谐的关系。因此美国人往往“亲兄弟明算账”，人们之间的涉及到财物的事情分得很清楚，办事的出发点比较实际；而中国人则讲义气、讲大方，多考虑一些虚的东西（如人际关系、面子）等多一些。

跨文化交流能力是指一个人或群体与自己文化背景相异的另一个人或群体有效地得体地交换信息的能力。中国学生在外语学习中往往偏重语法、词汇的掌握，而忽略对于英语国家文化的深入了解。要想顺畅进行跨文化交际，必须深入了解对方的文化。本文前面对于中美之间文化的差异分析，归根结底就是为了使读者提高跨文化交流的能力。

培养跨文化交流能力了解彼此文化，首先要发挥教师在课堂中的主导作用，教师应该有目的、有计划地传授英语国家的文化，帮助学生理解不同文化差异。其次，学生应当进行广泛的课外阅读，课堂的时间和容量毕竟是很有限的，大量的对于文化的学习、体会和了解应由学生自己去做。另外，外籍教师的作用是中国教师不能替代的。定期请外籍教师讲一讲他们本国的文化，从自身的体验出发，谈一谈跨文化交流的感受，学生会受益匪浅。



在有限的条件下, 创造一个良好的跨文化交流学习的氛围能够增强学生跨文化交流的敏感性, 不知不觉地提高跨文化交流能力。采用案例分析对比法就相当于把学生带到一个交流的现场去亲身感受文化, 能够直观、生动地使学生了解双方文化在各方面的差异。角色扮演法是一种更活跃更生动的文化教学形式, 而且学生乐于积极参与, 非常有助于创造一种良好的文化学习氛围。举办文化专题讲座有助于学生在一种有别于课堂的轻松的讨论文化的氛围中增长文化知识。观看英文原版录像也是一个好方法, 最大的优点就是直观而真实, 但是收听、收看之后的总结与提炼是必要的, 否则收效不会理想。总之, 改革现有教材, 在语言教材中, 增添文化注释, 是外语教学的当务之急。

综上所述, 跨文化交流知识的学习与语言本身的学习同样重要。对于英语学习者来说, 不仅要掌握语言、词汇、语法, 而且还要知道操这种语言的人如何看待事物, 如何理解世界, 了解他们的思想、习惯、行为。掌握英语国家的文化知识对语言学习本身有相当的促进作用, 学习语言本身就是为了交流, 而了解目的语国家的文化, 更是为了使交流能够顺利地进行, 避免交流中的误会, 建立良好的人际关系。人们需要了解跨文化交流的知识, 提高跨文化交流的能力。

第一节 文化

跨文化交流作为一种行为久已存在, 我国自古以来就有与外域交流往来的传统。当今的时代, 随着改革开放政策以来, 我们与各国之间的交流也日渐频繁, 在今日频繁的跨文化交际活动中, 为了不同文化的人际间、组织间交际时避免误会, 进行有效的交流建立良好的关系, 人们需要了解跨文化交流的知识, 提高跨文化交际的能力。因此研究跨文化交流, 并以此促进外语的学习, 目的也就在于提高人们的跨文化意识, 尽量减少交流中的问题。

跨文化交流学是传播学的一个分支, 近二三十年来有关跨文化交流学的著作大量出版, 跨文化交流学逐渐确立了自己的一席之地。每一门学科都有自己的独特的、其他学科难以替代的研究对象, 跨文化交流学当然也不例外。跨文化交流学研究的对象是文化与交流的关系, 特别是文化对交流所产生的影响。



一、文化的概念

(一) 文化一词的来源

在中国古籍中,“文”既指文字、文章,又指礼乐制度、法律条文等;“化”是教化的意思。在英文中“culture”,原意指农耕及对植物的培育,从15世纪以来逐渐引申为对人的品德和能力的培养。文化一词的中西两个来源,殊途同归,都用来指人类社会的精神现象或泛指人类所创造的一切物质产品和非物质产品的总和。

(二) 文化概念的界定

对于文化的概念的界定,学术界莫衷一是。美国文化传播学者萨莫瓦与波特对文化的定义既肯定了文化在人类生活中的无所不在性,又提示出文化是传播活动的产物这一层面的意义。因此,它对跨文化交流这一领域较为适用。萨莫特与波特指出:文化是知识、经验、信念、价值观、态度、意义、社会等级结构、宗教、时间与空间的概念、角色、宇宙观、物品和财产的总汇。文化由其所属群体成员在生存和生活过程中创造、继承和发展。文化是精神、物质及生活方式的总汇,是一个群体成员的所感、所思、所言、所行和所有。文化存在于各种内隐和外显的模式之中,借助于符号的运用得以学习和传播,并构成人类群体的特殊成就,这些成就包括他们制造物品的各种具体式样。文化的基本要素是传统思想观念和价值,其中尤以价值观最为重要。

1. 爱德华·泰勒的概念

泰勒的重要贡献之一是给文化下的定义,这一定义虽是20世纪出现的,但是至今仍有较多人能接受。

(1) 文化是一个复合体,包括知识、艺术、宗教、神话、法律、风俗以及其他社会现象。(1865年)

(2) 文化是一个复合体,包括知识、信仰、艺术、道德、法律、风俗以及人类在社会里所获得的一切能力和习惯。(1871年)

2. 克拉克洪和凯利

文化是历史上创造的生存式样的系统,既包含显型式样,又包含隐型式样,它具有为整个群体共享的倾向,或是在一定时期内为群体的特定部分所共享。

(1945年)

这个定义的特点:①强调生态环境与人的关系,人为适应各种环境所创造的“生存模式”。②强调系统,文化不仅有其内容而且还具有其结构,因此是一种相互联系的系统。③显型的与隐型的,把文化分成内在的与外在的两部分。④倾向,不要把抽象的东西视为具体的东西,文化是一种理想模式,



即使是对文化最具体精确的描述也难以下结论。

3. 国内流行的定义

(1) 庞朴：将文化划分为“物质的一制度的一心理的”三个层次，其中“文化的物质层面是最表层的；而审美趣味、价值观念、道德规范、宗教信仰、思维方式等心理层面是属于最深层的；介于二者之间的是种种制度和理论体系”（1986年）这一定义实际上是归纳了国外人类学有关文化的定义而成的。

(2) 司马云杰：“文化乃是人类创造的不同形态的特质所构成的复合体。”（1986年）按照云杰先生的解释，这个定义有这么几个特点：①强调“人类创造的”，只有当自然存在经过人的加工、改造，化为社会的对象之时，才称为文化现象。②特质，有两个含义，一是指人类创造物的最小单位，是独立存在的含有一定文化意义的单位，又是最小不能再分的文化单位；二是指人类创造的新内容和独特的形式，如1千辆汽车和1辆汽车，形式是一样的。③复合体，文化很少是以一种单一的特质存在的，往往是由许多特质构成复合体。④不同的形态，指文化存在的形式和状态。

（三）文化概念的总结

克鲁伯和克拉克洪分析了160种由社会学、人类学、精神学及其他学科学者对文化所下的定义。把这些定义归纳为六大类。

1. 描述性如泰勒、博厄斯的定义，文化包括社区中所有的社会习惯、个人对其生活的社会习惯的反应，以及由此而决定的人类活动（1930年）。这一类定义一是把文化看作包罗万象的整体，二是列举文化内容的诸方面。

2. 历史性这一类定义强调文化的特性之一，即文化的继承性、传统性，如林顿（Linton）所说的：社会的继承即文化（1936年）。

3. 规范性这类定义强调文化是一种有特色的生活方式，或是具有能动的规范观念及其影响。克林伯格（Oklineberg）把文化界定为“由社会环境所决定的生活方式的整体”（1935年）。萨若金（PSOrokin）定义为“文化是超有机体，包括意识、价值、规范，以及三者之间的互动关系”（1947年）。

4. 心理性强调人的调适、学习及选择的过程，这种定义视文化为满足欲望、解决问题、适应环境和人际关系的制度。福德（Food）：“文化包括传统上解决问题之方式……文化系由反应而组成，因具成效而为社会成员所接受；总之，文化乃系习得解决问题之道所构成”（1942年）。

5. 结构性强调每一文化系统的性质，及不同文化现象之间具有的组织与相互关系。文化是建立于概念的模型之上，并可用来解释行为，但本身却不是行为。如克拉克洪的概念。

6. 遗传性注重的问題为：文化的来源，文化存在和发展的原因？如卡尔



(Carr): “文化是团体中过去的累积与传授的结果”(1945年)。克鲁伯和克拉克洪在归纳了文化的定义后,也下了一个定义:“文化乃包括各种外显和内隐之行为模式,籍符号之使用而习得或传授,且为人类群体独特的成就所构成;文化的基本核心包括传统(由历史衍生及选择而生)观念,其中观念尤为重要。文化体系虽可认为是人类活动的产物,又可视作限制人类进一步活动的因素”(1952年)。

二、文化的结构与层面

根据以上这一概念文化可分为三个大的层面:文化体制、文化活动、文化内核。其中最外层是物质层面,是人类在改造自然的过程中形成的人与人之间的关系以及规范化了的经济、政治、教育等各种制度和体制;中间层面代表在外层制度下进行的文化活动,如文化规则和习惯、文化角色、艺术表达、技术与物质文化;内核是精神层面,即人类在改造自然,塑造自我过程中形成的价值观念,心理状态、思维方式、审美情趣、道德风尚、宗教信仰、民族习性等。文化各层面之间由表及里,由内到外相互制约、相互渗透。

(一) 关于结构主义

对中国传统文化进行结构主义的探索,这一思想史课题,应该说是最初发端于20世纪70年代末80年代初,以李泽厚的“儒道互补”论和金观涛的“超稳定结构”为起点。不过,最初的研究者都未正式使用“结构主义”这一名目,而且国内学术界对西方的结构主义介绍也不够,知之甚少。但它那种探索结构、强调关系、重视整体的方法,以及研究者们对中国传统文化某些切中肯綮的揭示,都使得人们不由不对它刮目相看。

关于结构主义,现在对学术界已经不再陌生了。结构主义是一种关于世界的思维方式,它主要认为世界是由各种“关系”而不是由“实体”构成的,认为“事物的真正本质不在于事物本身,而在于我们在各种事物之间的构造,然后又在它们之间感觉到的那种关系”。结构主义是用事物间的“构造关系”来反对传统哲学的本质主义世界观的。作为一种新的思维方法,它已渗透到各种学科的领域中,在“数学中,它反对的是分解主义;在语言学中,它表现为由对孤立的语言现象的历时态研究转为对统一语言系统的同时态研究;在心理学中,它与原子论相对立;在哲学中,它反对历史主义”。质而言之,结构主义强调的是整体性、共时性和非历史性(亦即用不变的结构取代历史进化论)。对一种文化来说,首先,它反对孤立地研究各文化层的本质或功能,强调各文化要素的相互关系,正是这种关系构成了“实体的本质”;其次,



它反对历时性的观点，而认为在同一时间区域内，各种文化要素都在“共时”地发挥着作用，因此就不能用直观、形而上学的“先”“后”方法进行分析问题；再次，它的反历史性，则旨在强调某种基本结构的永恒性，尽管历史表面上经常风云变幻，白云苍狗，但文化的深层结构却坚如磐石。在这一点上，它尤其针对存在主义等现代非理性思潮而发，而重新倾向于科学主义和绝对的客观结构，并强调这一结构的决定性作用。

但结构主义者绝非客观唯物论者。他们所谓的结构只是一种“精神模型”，是关于人类普遍规律的“暂时的模态”。他们认为结构无处不在，认为人类处理的从来不是客观事实，而是人类加在客观事实上的各种结构。这自然有其消极的一面。但在处理已经积淀成历史的文化传统时，结构主义所谓“结构的属性”重于“历史的属性”，又可以帮助我们更全面地从整体上把握研究对象。尤其是结构主义认为决定现象本质的不是现象自身的存在，而是现象之间的关系，这种变“实体的”观点为“关系的”观点的思想方法，在处理一种复杂的文化系统时，会有效地帮助我们避免“攻其一点，不计其余”的机械、片面的形而上学，而使我们的阐释最大限度地符合对象的客观存在状态。

（二）中国传统文化结构的特殊性

中国人向来以自己开化得早和文化的发达而欣然，事实也确乎如此。中国在历史上是一个“文化取向”的社会，即以一种文化的尺度来衡量一切，这种文化取向深深影响了中国传统社会的政治、经济和法律等方面。钱穆曾指出中国在上世界上建立了最早的文治政府，在政治中一般中国人都主张“德治”和教化。我曾指出中国传统文化是一种“诗性文化”，即“中国文化的本体是诗。其精神方式是诗学。其文化基因库就是《诗经》，其精神峰顶是唐诗。或者说诗这一精神方式渗透、积淀在传统社会的政治、经济、科学、艺术各个门类中，并影响、甚至是暗暗地决定了他们的历史命运”。这也是着眼于中国文化的特殊性和文化本体论角度来考察的。

中国传统文化的第二个特殊性，可以认为是它的文化要素出现得很早，而且几乎是同时出现于先秦时代，后来的发展、演化都是这些基本要素的重新组合或重构，而其基础性的东西并未发生根基上的断裂或质变（佛教虽对中国中后期文化影响不小，但本文将它作为“反文化”来看待，详见后论）。在先秦时代，伴随着中国文明的“轴心期”的出现，各种文化的基因、原型和深层结构俱已生成。中国文化中的诗、史、哲三大干流，直接发源于《诗经》、先秦历史散文和先秦诸子散文。从此，中国文化基本的哲学范畴、历史观念、审美方式都已生成，并依照中国文化的精神规定而演进和发展。这就使我们



可以把对中国传统文化结构的探索,较多地集中地放在先秦文化史中进行。这也就是雅斯贝尔斯在《轴心期》中所指出的:“直到今日,人类仍然靠轴心期所产生、思考和创造的一切而生存。每一次新的飞跃都回顾这一时期,并重新被它激发出思想才智。自那以后,情况就是这样,轴心期潜力的苏醒和对轴心期潜力的回忆,或日复兴,总是提供了精神动力。复归到这一开端是中国、印度和西方不断发生的事”。

(三)对文化涵义的界定

斯宾格勒认为:“文化人的能力,指向于内在,而文明人的能力,则发挥于外在”。这种看法是很有见地的。但他的错误在于,机械地割裂了文明与文化的有机整体关系,认为“文明是文化不可避免的最终命运”,而且现代文明是古典时期“最外在的、最不自然的状态”,是“心智的成熟和僵化……替代了……孩提时代的精神状况”。这在根本上应归结为他看不到内在与外在的相互依存关系,看不到现代世界的文化,正是他所谓的古典文化与现代文明有机化、统一化的结果。本文就在这种涵义上来使用文化概念。在斯宾格勒的解释中,已暗示出文化概念包括两层结构,即深层的古典文化和显现层的文明。本文认为,任何文化的结构都包含这样两种层面上的追求,一方面是文化的追求,它指向内在,指向文化—心理结构,多以哲学沉思或文学艺术的方式表现自身,这种内向追求逐渐积淀为人性结构或人的主体性存在。另一方面则是文明的追求,它指向外在,指向文化—社会结构,多以政治、伦理行为等直接的方面表现自身,它是人的主体性结构功能的实践型态,是人的本质力量的对象化。从这一角度来看,斯宾格勒严格区分的文化与文明本身就是人类的两个层面,文明不仅不与文化断裂,它本身就是文化的“外化”“实践的”型态。

对文化内涵的这种界定,主要则是为了防止只将文化局限在精神范围内来探讨。文化在广义上是人的自由力量的表现,是自然的人化,它本身就与人的实践密不可分,即使是纯理论型态、结晶化了的本质力量,也都有一种理论的实践性品格。本文所作的界定,其意义在后文中将逐渐显示出来。

三、文化的特征

很多人都认为,文化的概念过于广泛和过于不精确,不能反映人类行为的基本要素。一些学者则不把这个术语作为中心概念;一些学者则把这个概念范围缩小,使之更为精确。但我们换一个角度,从文化的特性来透视文化,可以加深对文化的理解。归纳有关文化特性的论述,文化大致有以下这些特征